

**ICE - Istituto Nazionale per il Commercio Estero**  
**Ufficio di New York**  
New York, 33 East 67<sup>th</sup> street

*Polizza collettiva medico-sanitaria e dentistica e assicurazione vita rischio morte e altre invalidità permanenti a favore degli impiegati locali in servizio presso gli uffici di: Chicago, Los Angeles, Miami e New York.*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) Denominazione e indirizzi e punti di contatto:** Istituto nazionale per il Commercio Estero – Ufficio di New York – 33 East 67<sup>th</sup> Street, New York, NY 10065 – Stati Uniti; Tel.(001-212)980-1500; fax (001-212)758-1050; posta elettronica: [newyork@newyork.ice.it](mailto:newyork@newyork.ice.it); indirizzi internet: [www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it), [www.italtrade.com](http://www.italtrade.com) ; **Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati; **Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare sono disponibili presso:** I siti internet sopra indicati. **Le offerte vanno inviate a:** punti di contatto sopra indicati. **I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice:** Organismo di diritto pubblico. L'amministrazione aggiudicatrice non acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici.

**SEZIONE II: Oggetto dell'appalto**

**II.1.1) Descrizione:** polizza collettiva medico-sanitaria e dentistica e assicurazione vita rischio morte e altre invalidità permanenti a favore degli impiegati locali in servizio presso gli uffici di: Chicago (10 dipendenti) , Los Angeles (11 dipendenti), Miami (2 dipendenti) e New York (32 dipendenti).

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di prestazione dei servizi:** appalto di servizi; categoria 06 ; luoghi: Chicago, Los Angeles, New York, Miami; codice NUTS ITE43. **II.1.3) L'avviso riguarda:** un appalto pubblico. **II.1.6) CPV:** oggetto principale 66.33.12.20-7; oggetto complementare: 66.31.10.00-3.

**II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell' accordo sugli appalti pubblici.** **II.1.8) Divisione in lotti:** no. **II.1.9) Ammissibilità varianti:** no. **II.2.1) Quantitativo o entità totale:** Il valore globale dell'appalto, riferito alla durata

triennale del servizio, e' pari \$ 1,969,740.00 (importo complessivo a base di gara). L'appalto è soggetto a revisione periodica del prezzo ai sensi dell' art. 115 del D.Lgs.163/2006; moneta: Dollaro USA. **II.2.2) Opzioni. No. II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione:** tre anni a decorrere dalla data di stipula del contratto.

**SEZIONE III : Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico.**

**III.1) Condizioni relative all'appalto. III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** cauzione provvisoria pari al 2% del valore stimato dell'appalto all'atto della presentazione dell'offerta; cauzione definitiva: l'aggiudicatario dovrà versare cauzione ai sensi del disposto di cui all'art.113, commi 1 e 2, D. Lgs. 163/2006 e s.m...**III.1.2) Principali modalita' di finanziamento e di pagamento:** Fondi di funzionamento dell'Istituto; Pagamento: rate mensili anticipate. **III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto :**Sono ammessi a partecipare alla gara anche consorzi e imprese appositamente e temporaneamente raggruppate ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs 163/2006. E' ammessa altresì la coassicurazione, come disposto dall'art.1911 c.c., con riserva da parte dell'Istituto di approvare il riparto della Compagnia aggiudicataria. Nel caso di raggruppamenti d'impresa, consorzi o coassicurazione, la documentazione di cui al punto III.2.) dovrà essere presentata da tutte le ditte facenti parte del raggruppamento o del consorzio o in coassicurazione. Non è consentito, pena l'esclusione dalla gara, che un'impresa partecipi contemporaneamente come concorrente singolo e come componente di un raggruppamento di imprese, ovvero in coassicurazione con altre imprese, ovvero sia presente in più raggruppamenti

di imprese. **III.1.4) Altre condizioni particolari cui e' soggetta la realizzazione dell'appalto:** Osservanza delle leggi e regolamenti USA, Federali e dei singoli Stati, in materia di assicurazioni sanitarie. La realizzazione dell'appalto presuppone l'esistenza di apposite convenzioni tra la compagnie assicuratrici e I medici, le strutture sanitarie e ospedaliere operanti negli Stati Uniti d'America. **III.2) Condizioni di partecipazione. III.2.1)**

**Situazione personale degli operatori:**

-A pena di esclusione, i concorrenti dovranno produrre la seguente documentazione: ricevuta in originale del versamento del contributo pari a € 80,00, di cui alla deliberazione del 10/01/2007 dell' <<Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture>>, dal quale dovrà obbligatoriamente risultare il seguente codice identificativo gara (CIG): 0042323E07, ovvero fotocopia dello stesso corredata da dichiarazione di autenticità e copia di un documento di identità in corso di validità;

-certificato di iscrizione nel Registro delle Imprese presso la CCIAA competente territorialmente e per la categoria oggetto dell'appalto, o registro equivalente per le imprese non italiane; copia dell'autorizzazione all'esercizio delle assicurazioni, con la menzione del provvedimento di autorizzazione; dichiarazione da cui risulti l'inesistenza delle ipotesi di esclusione dalla gara previste dall'articolo 38 del D.Lgs. n. 163/2006 art. 45, c. 2, lett. da a) a g) direttiva 2004/18/CE; art. 41 D. Lgs 198/2006; art. 44, c. 11, D. Lgs. 286/98; dichiarazione da cui risulti che l'impresa non si sta avvalendo dei piani per l'emersione del lavoro sommerso in conformita' e con i requisiti della Legge 266/2002, art. 1,14. ,nel caso di ditte straniere, e' necessaria una dichiarazione che tale legge non si applica loro; dichiarazione da cui risulti l'inesistenza di

rapporti di controllo ai sensi dell'art. 2359 cc con altre società concorrenti alla stessa gara; dichiarazione da cui risulti l'integrale accettazione di tutte le condizioni generali e particolari di polizza contenute nella documentazione di gara. La documentazione di cui sopra potrà essere prodotta anche con autocertificazione resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 o altra dichiarazione equipollente secondo la legislazione dello stato di appartenenza, sottoscritta in calce dal legale rappresentante dell'impresa e accompagnata da fotocopia di un documento di riconoscimento del dichiarante, in corso di validità.

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria – prove richieste:** A pena di esclusione I concorrenti dovranno presentare la seguente documentazione: almeno 2 idonee dichiarazioni bancarie di data non anteriore a tre mesi rispetto a quella di pubblicazione del presente bando; indicazione della raccolta globale dei premi, compresi accessori, realizzata nell'ultimo triennio (2004/2006) in Italia e/o all'estero almeno pari a US\$ 3.900.000,00 (tremilioninovecentomiladollariusa); indicazione della raccolta dei premi riferita allo specifico ramo delle polizze collettive medico-sanitarie realizzata negli ultimi tre anni (2004/2006) almeno pari a US\$ 1.900.000,00 (unmilionenovecentomiladollariusa)

**III.2.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste:** A pena di esclusione, I concorrenti dovranno presentare la seguente documentazione: elenco delle principali polizze collettive medico-sanitarie relative ai rami oggetto del presente appalto stipulate nel corso dell'ultimo triennio (2004/2006) con l'indicazione dei premi, dei destinatari e delle date. Da tale elenco deve risultare almeno una polizza collettiva avente ad oggetto servizi di assicurazione medico-sanitaria, analoghi all'oggetto del presente appalto, per un valore complessivo unitario pari o superiore a US\$ 650.000,00

(seicentocinquantamildollariusa) **III.2.4) Appalti riservati: no. III.3.2)**  
**Indicazione del nome e delle qualifiche professionali degli incaricati alla prestazione del servizio: no.**

**SEZIONE IV: Procedura**

**IV.1.1) Tipo procedura:** Aperta; **IV.2.1) Criteri di aggiudicazione:** prezzo piu' basso. **IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica:** no. **IV.3) Informazioni di carattere amministrativo. IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:** Avviso di pre-informazione 2007-21014-IT, GU/S del 26/01/07 n. S018 **IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare:** La documentazione di gara (bando disciplinare di gara, capitolati speciali, modelli di dichiarazione e autocertificazioni) e' scaricabile gratuitamente dal sito internet dell'ICE (URL: [www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it)- rubrica "Cos'e' l'ICE"- sezione "Bandi di gara e forniture all'ICE") oppure sul sito [www.italtrade.com](http://www.italtrade.com). **IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte:** ore 10:00 (ora di New York ) del 06 luglio 2007. **IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte:** Italiano e inglese; **IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente e' vincolato dalla propria offerta:** centoventi giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte; **IV.3.8) Modalita' di apertura delle offerte:** ore 10:00 (ora di New York) del giorno 12 luglio 2007 luogo: Italian Trade Commission – 33 East 67<sup>th</sup> Street- New York, NY 10065; Il legale rappresentante delle compagnie concorrenti o persona munita di apposita delega, sono ammessi ad assistere all'apertura delle offerte.

## SEZIONE VI: Altre Informazioni

**VI.1) Trattasi di appalto periodico:** sì. Il prossimo avviso sarà pubblicato indicativamente per giugno 2010; **VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari:** no; **VI.3) Informazioni complementari:** Delibera a contrarre n. 188/07 del 29/05/2007. A pena di esclusione le offerte dovranno pervenire, nei termini indicati al punto IV.3.4, presso l'Ufficio ICE di New York - 33 East 67<sup>th</sup> Street, New York, NY 10021, che osserva il seguente orario: (ora di NY) 09:00-13:00; 14:00-17:00. Sul plico dovrà essere riportata la dicitura indicata al punto 5 del disciplinare di gara (Modalità di partecipazione e di presentazione dell'offerta) nonché i riferimenti precisi del mittente completi di numero di telefono e fax. L'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta valida, se ritenuta congrua e conveniente. L'Istituto si riserva la facoltà di modificare, sospendere, revocare la presente procedura e di non procedere all'aggiudicazione, senza pretese e diritti di sorta da parte dei partecipanti.

Non saranno ammesse, a pena di esclusione dalla gara, offerte in aumento rispetto all'importo a base di gara. Ciascun offerente dovrà presentare una sola offerta economica; Non saranno ritenute valide le offerte: pervenute dopo il termine massimo stabilito; presentate in forma difforme rispetto alle prescrizioni indicate nel disciplinare, condizionate o che non accettino chiaramente le condizioni richieste o diano motivo ad equivoci sulla volontà del contraente di aderire pienamente alle condizioni predette o sulla indicazione del prezzo. Nessun compenso o rimborso di spese spetterà alle ditte invitate per effetto della presentazione dell'offerta. Per quanto riguarda l'ipotesi di ricorso al cd. Principio di avvalimento, si rimanda a quanto disposto nel disciplinare di gara.

Per qualsiasi chiarimento circa le modalita' di esecuzione di quanto richiesto o per eventuali delucidazioni i concorrenti potranno inoltrare i quesiti in forma scritta alla sig.ra Teresa Alesina e alla sig.ra Teresa Cenzuales dell'Ufficio ICE di New York (tel. 001-212-980-1500 fax 001- 212-758-1050- e-mail: [newyork@newyork.ice.it](mailto:newyork@newyork.ice.it) ). Il Responsabile del procedimento e' il Dr. Aniello Musella dell'Ufficio di New York, tel. 001 212 9801500 ; fax. 001 212 7581050; e-mail: [newyork@newyork.ice.it](mailto:newyork@newyork.ice.it).

**VI.4) Procedure di ricorso – VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso:** TAR Lazio- sez. di Roma, Via Flaminia n. 189, 00196 Roma; tel. +39.06328721, fax +39.0632872310; **VI.4.2) Presentazione ricorso:** Contro il presente provvedimento e' proponibile ricorso innanzi al TAR entro 60 giorni dalla piena conoscenza ed e' proponibile ricorso straordinario innanzi al Presidente della Repubblica entro 120 giorni. **VI.5) Data di spedizione del presente avviso all'UPUE:** 11 giugno 2007.

Roma, 21 giugno 2007

Il Direttore dell'Ufficio ICE di New York, Dott. Aniello Musella.



COPIA -